



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/44/PV.73
28 December 1989

RUSSIAN

Сорок четвертая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 73-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 4 декабря 1989 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАРБА (Нигерия)

- Вопрос о Палестине [39] (продолжение): проекты резолюций
- Положение на Ближнем Востоке [37] (продолжение): проекты резолюций

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

ПУНКТ 39 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ: ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ (А/44/L.43–А/44/L.45, А/44/L.50, А/44/L.51/Rev.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить делегациям о том, что решение по проектам резолюций А/44/L.50 и А/44/L.51/Rev.1 будет приниматься в среду, 6 декабря, во второй половине дня.

Поэтому Ассамблея не будет рассматривать первый пункт повестки дня, намеченный для обсуждения на данном заседании.

ПУНКТ 37 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ: ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ (А/44/L.47–А/44/L.49)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы объявить, что следующие страны присоединились к авторам соответствующих проектов резолюций: Афганистан, Албания, Кувейт, Марокко и Оман – проекта резолюции А/44/L.47; и Афганистан, Албания, Кувейт, Марокко и Оман – проекта резолюции А/44/L.48.

Позвольте напомнить уважаемым представителям, что прения по этому пункту повестки дня завершились на 66-м пленарном заседании, состоявшемся во вторник, 28 ноября.

Сейчас Ассамблея рассмотрит проекты резолюций А/44/L.47, А/44/L.48 и А/44/L.49.

Я предоставляю слово представителям, желающим выступить с объяснением мотивов голосования до его проведения в отношении любого из трех проектов резолюций или по всем одновременно. У представителей также будет возможность выступить по мотивам голосования после его проведения по всем проектам.

Позвольте также напомнить уважаемым представителям, что согласно решению 34/401 выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): На протяжении более 40 лет Соединенные Штаты находятся в авангарде борьбы за установление справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

В течение прошедшего года Соединенные Штаты вели со всеми сторонами в регионе напряженную и интенсивную работу в целях осуществления выдвинутых нами мирных инициатив. Мы видим признаки продвижения вперед и намерены активно участвовать в

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты)

развитии достигнутых успехов. Задача трудная, но мы должны продолжать наши усилия, поскольку рассматриваем сложившееся на Ближнем Востоке положение как неприемлемое и взрывоопасное по своей сути.

Мы считаем, что единственным реальным средством достижения всеобъемлющего урегулирования арабо-израильского конфликта являются прямые переговоры между сторонами, вовлеченными в этот конфликт, проводимые на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Мы полагаем, что такое урегулирование должно основываться на принципе предоставления территории в обмен на мир, безопасность и признание границ Израиля и неотъемлемых прав палестинского народа.

Кроме того, мы считаем, что должным образом организованная конференция могла бы облегчить проведение прямых переговоров между сторонами. Мы, однако, не можем поддержать идею проведения конференции, которая имела бы полномочия навязывать сторонам путь урегулирования за счет наложения вето на уже заключенные между ними соглашения.

Мы также выступаем против осуществления любой из сторон в одностороннем порядке попыток заранее predetermined исход переговоров.

Важно, чтобы при любом варианте урегулирования была обеспечена безопасность Израиля и безопасность его соседей. В то же время должны быть признаны и учтены законные политические права палестинского народа. Мы уже говорили о том, что палестинцы должны быть представлены на всех этапах переговоров. Все стороны должны согласиться на проведение переговоров на базе получивших международное признание резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Мы считаем, что, оказывая содействие примирению и сближению позиций сторон, Ассамблея могла бы внести практический вклад в мирный процесс и способствовать созданию позитивной атмосферы, необходимой для начала успешных переговоров. К сожалению, представленные проекты резолюций не отвечают этим требованиям. Они почти полностью повторяют резолюции, принимавшиеся в прошлые годы, и отличаются от них лишь большей высокопарностью стиля и большим количеством обвинений. В такой форме, способствующей разъединению сторон, эти проекты резолюций вместо продвижения вперед мирного процесса, его, наоборот, тормозят.

Соединенные Штаты вынуждены голосовать против проектов резолюций А/44/L.47 и А/44/L.48, составленных в неприемлемом тоне и содержащих несбалансированные, резкие обвинения в адрес Израиля. Помимо всего прочего, в пункте 13 проекта резолюции А/44/L.47 подтверждается призыв к проведению международной мирной конференции по Ближнему Востоку, идею которой, в ее нынешней форме, мы не можем поддержать. Кроме того, содержащийся в проекте резолюции призыв ко всем государствам остановить поток направляемой в Израиль любой помощи, является, конечно же, для нас неприемлемым.

Мы попросили провести отдельное голосование по пункту 10 проекта резолюции А/44/L.47 для того, чтобы подчеркнуть наше отрицательное отношение к содержащимся в нем критическим замечаниям в адрес взаимоотношений Соединенных Штатов с одним из государств-членов. Мы призываем государства-члены отвергнуть этот пункт.

Мое правительство поддержало резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности по вопросу о статусе Голанских высот, которая была сбалансированной и полезной. В этом вопросе мы последовательно придерживаемся позиции, состоящей в том, что Голанские высоты являются оккупированной сирийской территорией. Чрезмерно резкие формулировки, в которых составлен проект резолюции А/44/L.48, наоборот, лишь наносят вред, в особенности содержащийся в нем призыв ко всем государствам-членам разорвать всякие дипломатические и любые иные отношения с Израилем.

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты)

Как и в случае с аналогичными проектами резолюций в прошлом, моя делегация воздержится при голосовании по проекту резолюции A/44/L.49, касающемуся Иерусалима, поскольку мы считаем, что статус Иерусалима должен быть определен на основе переговоров между заинтересованными сторонами и как часть всеобщего мирного урегулирования.

Я также хотел бы официально заявить, что мое правительство возражает против отдельных фраз в этом проекте резолюции, таких, как "оккупированные палестинские территории, включая Иерусалим и другие арабские территории, оккупированные Израилем с 1967 года", или "палестинские и другие арабские территории, оккупированные Израилем с 1967 года, включая Иерусалим". Как мы уже говорили, мы считаем, что эти фразы характеризуют эти территории демографически и относятся к территориям, оккупированным в 1967 году, и не определяют их статуса, который должен быть урегулирован только на основе переговоров. Мы убеждены в том, что Иерусалим должен оставаться неделимым, но его окончательный статус должен определяться в ходе переговоров.

В ходе наших обсуждений со сторонами в регионе мы отметили растущее осознание необходимости отказаться от полемики и сосредоточить свое внимание на прагматическом, творческом подходе к решению этой сложной проблемы. Мы приветствуем эту тенденцию и будем продолжать делать все возможное для продвижения вперед в этом процессе. Те, кто искренне привержен делу мира, могут делать то же самое.

Г-н ФООФОЛО (Лесото) (говорит по-английски): Моя делегация будет голосовать по трем проектам резолюций представленным Ассамблее, руководствуясь давней приверженностью Лесото достижению мирного урегулирования на основе переговоров всех аспектов ситуации на Ближнем Востоке, а также исходя из коллективной ответственности международного сообщества в отношении выработки формулы решения, которое могло бы привести к прекращению кровопролития и нестабильности в этом регионе, что по-прежнему создает серьезную опасность для международного мира и безопасности.

Мое правительство уверено в большой потенциальной роли Организации Объединенных Наций в объединении все сторон конфликта на Ближнем Востоке за столом переговоров для того, чтобы выработать условия всеобъемлющего урегулирования, которое было бы прочным и приемлемым для всех. Поэтому мы постоянно поддерживаем все инициативы и резолюции Организации Объединенных Наций, направленные на достижение этой цели.

Королевство Лесото по-прежнему рассматривает вывод израильских войск с арабских территорий, оккупированных Израилем во время войны 1967 года, и восстановление права палестинского народа на самоопределение и создание государства в качестве двух элементов, чрезвычайно важных для успеха любых усилий по достижению мира и стабильности на Ближнем Востоке. Моя страна будет и впредь поддерживать все позитивные усилия Организации Объединенных Наций, направленные на достижение мира и стабильности на Ближнем Востоке. Суть трех проектов резолюций, представленных Ассамблее, по-видимому, заключается в том, чтобы стать дополнительным вкладом Организации в международные усилия по достижению этой цели.

Поэтому моя делегация будет голосовать за эти три проекта резолюций, представленных Генеральной Ассамблее. Тем самым моя делегация подтвердит давнюю политику правительства Лесото, направленную на конструктивное участие в международных усилиях по изысканию прочного и всеобъемлющего урегулирования продолжающегося конфликта на Ближнем Востоке. Однако наше положительное голосование не подразумевает, что наша делегация согласна с формулировками, фразеологией и констатацией некоторых пунктов, которые не соответствуют в полной мере внешней политике нашего правительства.

Как бы мы ни сожалели по поводу отрицательного голосования по пункту 8 постановляющей части проекта резолюции A/44/L.48, нам трудно найти слова, чтобы выразить наше разочарование, поскольку моя делегация всегда считала, что голосование - это вопрос суверенного права.

У нас также вызывают определенные трудности формулировки, используемые в отношении некоторых мер, о необходимости принятия которых говорится в проекте резолюции A/44/L.48. Мы рассматриваем диалог и метод убеждения в качестве самых надлежащих инструментов достижения взаимопонимания в наших коллективных усилиях по выработке решений этих проблем. Имеющиеся у моей делегации оговорки в отношении отдельных фраз данного проекта резолюции никоим образом не должны рассматриваться как одобрение применения грубой силы со стороны государства Израиль против палестинского народа. Моя страна твердо привержена своей политике категорического осуждения насилия.

Г-н ОРТИС-ГАНДАРИЛПАС (Боливия) (говорит по-испански): Делегация Боливии вновь заявляет об искреннем стремлении нашего правительства к тому, чтобы скорейшим образом было найдено решение сложной ближневосточной проблемы, что позволит обеспечить справедливый и прочный мир в регионе, решение, основанное на целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций и, в частности, на принципе недопустимости приобретения территории силой. Исходя из этого принципа, мое правительство, как и все международное сообщество в целом, рассматривает меры, осуществляемые Израилем на оккупированных арабских территориях, особенно на Голанских высотах, как абсолютно незаконные. В то же время оно призывает к выводу всех оккупационных сил из Ливана и с оккупированных территорий Западного берега и сектора Газы.

Делегация Боливии также заявляет о своей поддержке мер, предпринятых Генеральным секретарем с целью созыва Международной мирной конференции по Ближнему Востоку для достижения мирного и справедливого решения, которое позволило бы всем государствам региона жить в мире в условиях их безопасных и признанных границ.

В этом контексте моя делегация поддержит проекты резолюций A/44/L.47 и A/44/L.49, поскольку мы считаем, что они являются вкладом в достижение упомянутых мною целей и принципов. Но моя делегация воздержится при голосовании по проекту резолюции A/44/L.48 из-за подхода и формулировок некоторых пунктов, не совпадающих с позицией, которой придерживается моя страна.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по трем представленным проектам резолюций.

Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/44/L.47, то она, среди прочего, подтвердит свой призыв созвать Международную мирную конференцию по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций и одобрит призыв к созданию подготовительного комитета в рамках Совета Безопасности с участием постоянных членов Совета для принятия необходимых мер по созыву конференции.

Генеральный секретарь представил доклад Генеральной Ассамблее, который содержится в документе A/44/731, в связи с резолюцией Ассамблеи 43/176, в которой также призывается к проведению международной мирной конференции по Ближнему Востоку. В этом докладе отмечается сохраняющееся отсутствие единой позиции в этом отношении. Как говорится в докладе, Генеральный секретарь приложит все усилия для выполнения обязанностей, возложенных на него Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности.

(Председатель)

Что касается создания подготовительного комитета, то раздел 2А предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов включает положение об обслуживании Совета Безопасности и его вспомогательных органов. Поэтому если будет достигнута договоренность о создании подготовительного комитета Конференции, то это не повлечет за собой никаких последствий для бюджета по программам.

Точно так же доклады, которые будут подготовлены, не вызовут никаких последствий для бюджета по программам в случае принятия проектов резолюций A/44/L.47, A/44/L.48 и A/44/L.49.

Сейчас мы приступим к проведению голосования.

(Председатель)

Вначале мы приступим к проекту резолюции A/44/L.47. Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 10 проекта резолюции A/44/L.47.

Имеются ли возражения против этого?

Поскольку возражений нет, я ставлю его на голосование первым. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Бахрейн, Бангладеш, Бутан, Ботсвана, Болгария, Буркина-Фасо, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Китай, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Эфиопия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Катар, Румыния, Саудовская Аравия, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Антигуа и Барбуда, Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Чад, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Федеративная Республика, Греция, Гренада, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Либерия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Ямайка, Кения, Малави, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мексика, Мьянма, Непал, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Руанда, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Венесуэла, Заир.

Пункт 10 был сохранен 63 голосами против 35 при 47 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея приступит к голосованию по проекту резолюции A/44/L.47 в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Доминика, Франция, Германия, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Центральноафриканская Республика, Чили, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Финляндия, Гренада, Гондурас, Ямайка, Япония, Кения, Либерия, Малави, Мальта, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Уругвай.

Проект резолюции А/44/L.47 в целом принимается 109 голосами против 18 при 31 воздержавшемся (резолюция 44/40 А).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея перейдет к принятию решения по проекту резолюции А/44/L.48. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Чад, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Польша, Катар, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Доминика, Финляндия, Франция, Германия, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Кения, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Боливия, Бразилия, Бурунди, Центральноафриканская Республика, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Гренада, Гаити, Гондурас, Венгрия, Ямайка, Либерия, Малави, Мальта, Мьянма, Непал, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сингапур, Соломоновы Острова, Испания, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Венесуэла, Заир.

Проект резолюции A/44/L.48 принимается 84 голосами против 22 при 49 воздержавшихся (резолюция 44/40 В).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы перейдем к проекту резолюции A/44/L.49. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германия, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Коста-Рика, Израиль.

Воздержались:

Белиз, Доминика, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Гондурас, Кения, Малави, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции A/44/L.49 принимается 147 голосами против 2 при 8 воздержавшихся (резолюция 44/40 С).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов голосования после голосования. Я хотел бы напомнить представителям, что согласно резолюции 34/401 выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с мест.

Г-н МЕНДЕЗ (Филиппины) (говорит по-английски): По мнению Филиппин, проекты резолюций, особенно по таким важным и сложным вопросам, как арабо-израильский конфликт, должны представляться в сбалансированном виде. Кроме того, мы считаем, что важно обеспечить суверенное право каждого государства проводить свою международную политику в соответствии с Уставом ООН. По этой причине моя делегация была вынуждена воздержаться при голосовании по проекту резолюции A/44/L.48. Наши замечания по формулировкам пункта 10 постановляющей части проекта резолюции A/44/L.47 заставили нас занять аналогичную позицию при голосовании за проект резолюции в целом.

Филиппины по-прежнему твердо привержены мирным средствам достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования конфликта на Ближнем Востоке, центральным моментом которого является вопрос о Палестине, на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и осуществления палестинским народом его неотъемлемых прав, включая право на самоопределение и право на создание независимого государства.

Г-н МОНТАНЬО (Мексика) (говорит по-испански): Делегация Мексики проголосовала в поддержку проектов резолюций A/44/L.47, A/44/L.48 и A/44/L.49. Мы убеждены, что в них содержатся позитивные элементы для достижения дипломатического урегулирования ближневосточной проблемы. Правительство Мексики обеспокоено тем, что сейчас, когда имеется прогресс в направлении отыскания решения наиболее сложных конфликтов, угрожавших международному миру и безопасности в недавнем прошлом, мирные инициативы по Ближнему Востоку по-прежнему сталкиваются с препятствиями.

Настало время всем сторонам конфликта, и в частности прямьм его участникам, проявить политическую волю и подлинное стремление к миру, с тем чтобы добиться

(Г-н Монтаньо, Мексика)

наконец справедливого, стабильного и прочного решения вопроса. Любое дипломатическое решение неизбежно предполагает гибкость и компромисс. На наш взгляд, на Ближнем Востоке заинтересованные стороны не продемонстрировали пока совпадения конструктивных позиций. По этой причине мы настаиваем на начале процесса подготовки к созыву международной мирной конференции под эгидой ООН с участием всех сторон-участников этого процесса и пяти постоянных членов Совета Безопасности. Кроме того, мы продолжаем поддерживать усилия Организации по отысканию решения ближневосточного вопроса, а потому поддерживаем общие рамки урегулирования конфликта на основе резолюций Генеральной Ассамблеи.

(Г-н Монганьо, Мексика)

В этой связи мы хотим подчеркнуть призыв признавать и уважать суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость всех государств региона и их право жить в мире в рамках безопасных и признанных границ. Мы также подтверждаем право всех государств региона на самоопределение без вмешательства извне, и мы по-прежнему поддерживаем неотъемлемые права палестинского народа.

Моя делегация воздержалась по отдельному голосованию по пункту 10 постановляющей части проекта резолюции A/44/L.47, поскольку мы считаем, что мнения, которые там изложены, выходят за рамки компетенции Генеральной Ассамблеи. Мы также подтверждаем наши серьезные оговорки относительно пункта 6 постановляющей части этого же проекта резолюции, поскольку частичные договоренности, достигнутые до сих пор, хотя они и не обеспечивают окончательного урегулирования ближневосточной проблемы, тем не менее являются важным шагом на этом пути.

Наконец, моя делегация воздержалась бы, если бы было проведено отдельное голосование по пунктам 12, 13 и 14 постановляющей части проекта резолюции A/44/L.48, где речь идет о мерах, которые подпадают под круг ведения Совета Безопасности.

Г-н ПЕИЧ (Югославия) (говорит по-английски): В соответствии со своей принципиальной позицией Югославия вновь в этом году голосовала за проект резолюции A/44/L.48 по Голанским высотам, которая была представлена по пункту повестки дня "Положение на Ближнем Востоке". В данном контексте мы полностью поддерживаем основную направленность этой резолюции, которая является справедливым требованием Сирии о немедленном прекращении израильской оккупации Сирийских Голанских высот и других арабских территорий Израилем с 1967 года.

Однако у нас есть определенные оговорки по 13 и 14 пунктам постановляющей части этой резолюции. Мы считаем, что положения, содержащиеся в этих пунктах, не принимают во внимание определенную реальность современности и необходимость поисков политического урегулирования ближневосточного кризиса путем диалога и переговоров. Таким образом, мы надеемся, что соавторы этой резолюции в будущем приложат усилия, с тем чтобы сделать ее приемлемой для большего числа государств-членов и даст им возможность также выступить в поддержку этой резолюции.

Г-н ХОССЕИНИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Хотя моя делегация голосовала за проект резолюции, содержащийся в документах А/44/L.47, А/44/L.48 и А/44/L.49, я хотел бы официально изложить оговорки моей делегации по поводу мандата в вышеупомянутых резолюциях, что могло бы означать какое-либо признание сионистского режима. Мы твердо убеждены в том, что сионистские оккупационные силы должны быть безоговорочно выведены со всех палестинских территорий, в том числе с территорий, оккупированных до 1967 года.

Г-н АСЕТ (Турция) (говорит по-английски): Моя делегация голосовала за все проекты резолюций, представленные по пункту "Положение на Ближнем Востоке", в соответствии с твердой позицией Турции по этому вопросу. Мы воздержались по пункту 10 постановляющей части проекта резолюции А/44/L.47, поскольку в этом пункте использовались несоответствующие формулировки против некоторых государств-членов. Моя делегация не поддержала бы пункты 8, 12, 13 и 14 постановляющей части проекта резолюции А/44/L.48, если бы по ним проводилось раздельное голосование. Мы считаем, что эти пункты не содействуют продвижению вперед мирного процесса.

Г-н ЦФИРТЕР (Аргентина) (говорит по-испански): Моя страна с большой озабоченностью отмечает тот факт, что, несмотря на укрепление позитивного климата международной разрядки и расширение поисков для мирного урегулирования споров, диалог еще не стал реальностью для Ближневосточного региона. Аргентина считает, что более чем когда-либо раньше стороны конфликта и международное сообщество в целом должны предпринимать любые усилия с тем, чтобы решить и ликвидировать все возможные очаги конфликтов.

В этом контексте мы голосовали за проект резолюций А/44/L.47 и А/44/L.49, которые содержат в основном принципы, поддерживаемые Республикой Аргентина.

Что касается проекта резолюции А/44/L.48, моя делегация вновь воздержалась в этом году, поскольку этот проект резолюции в пунктах 2, 9, 11, 12, 13 и 14 постановляющей части содержит идеи, которые несовместимы с основными принципами внешней политики Аргентины в отношении арабо-израильского конфликта.

По тем же причинам моя делегация воздержалась при голосовании по пункту 10 постановляющей части проекта резолюции А/44/L.47.

Моя делегация хотела бы вновь ясно заявить, что правительство Аргентины не признает незаконную оккупацию Израилем сирийских арабских Голанских высот, которая является прямым нарушением, среди прочего, резолюции 497 (1981) Совета

(Г-н Пфиртер, Аргентина)

Безопасности. По этой причине моя делегация считает, что навязывание законов, юрисдикции и администрации Израилем, оккупирующей державой, этим территориям лишено законной силы и является недействительным.

Наконец, моя делегация хотела бы подтвердить полную поддержку Аргентиной возвращения сирийских арабских Голанских высот Сирийской Арабской Республике, с тем чтобы эта страна могла бы полностью восстановить свой суверенитет на всей своей территории.

Г-н БЛАН (Франция) (говорит по-французски): Я имею честь выступать от имени двенадцати государств - членов Европейского сообщества.

Наше мнение по принципам, которые должны применяться при урегулировании конфликтов на Ближнем Востоке, было подробно высказано в ходе выступления во время общих прений 28 ноября.

Мы по-прежнему имеем серьезные оговорки по двум первым резолюциям, представленным Ассамблее по этому вопросу. Нас волнует то, что в них нет сбалансированности и тот факт, что они не отражают основных принципов, которые, на наш взгляд, являются важными для урегулирования израильско-арабского конфликта. Далее, мы не можем согласиться с тем, что в резолюции подвергается критике постоянный член Совета Безопасности в связи с тем, что он осуществил свои права в соответствии с Уставом.

Однако мы с радостью голосовали за третью резолюцию по этому вопросу и мы хотели бы в этой связи напомнить значение, которое мы уделяем резолюции 478 (1980) Совета Безопасности.

Г-н ВИЛЛАГРАН ДЕ ЛЕОН (Гватемала) (говорит по-испански): Делегация Гватемалы голосовала за представленные на рассмотрение Ассамблеи проекты резолюций, хотя они содержат концепции, с которыми мы не совсем согласны, поскольку мы понимаем, что они отражают критерии и принципы, которые считаются основополагающими для достижения справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

(Г-н Вишлагран Де Леон, Гватемала)

Что касается проекта резолюции A/44/L.48, то, если бы было проведено отдельное голосование по пунктам 12, 13 и 14, моя делегация не голосовала бы за них, поскольку они содержат элементы, которые находятся вне компетенции Генеральной Ассамблеи.

Г-н ФРОЙДЕНШУС (Австрия) (говорит по-английски): В ходе прений по данному пункту повестки дня Австрия уже имела возможность изложить свою позицию по вопросу о положении на Ближнем Востоке. Наша позиция хорошо известна, и она является последовательной на протяжении многих лет. Мы разделяем основную тревогу, выраженную в резолюции, которая была только что принята, и мы согласны со многими, но не со всеми ее положениями.

В частности, моя делегация не может поддержать те элементы, которые могли бы лишь усугубить существующую ситуацию и помешать также процессу поиска мира. Австрия не считает, что меры, направленные на разрыв отношений с Израилем и ведущие, таким образом, к изоляции Израиля, подведут к необходимости для всех сторон изыскивать пути урегулирования на основе переговоров, что является основным условием достижения мира в этом тревожном регионе. Мы не можем поддержать формулировки, которые могли бы интерпретироваться как нарушающие принцип универсальности членства Организации Объединенных Наций, принцип, который Австрия последовательно поддерживает. Поэтому Австрия, поддерживая проект резолюции A/44/L.49, вынуждена была воздержаться при голосовании по проектам резолюции A/44/L.47 и A/44/L.48.

Г-н ЗЕПЛОС (Греция) (говорит по-английски): Греция голосовала за проекты резолюций A/44/L.47 и A/44/L.48 и тем самым вновь подтвердила свою последовательную и твердую позицию, которая заключается в том, что она не приемлет продолжающуюся оккупацию палестинских земель, включая Иерусалим, и других арабских территорий, которые были оккупированы с 1967 года. Наша позиция по данному вопросу является последовательной и недвусмысленной в отношении всех территорий, которые стали жертвой иностранной военной оккупации.

Моя страна отмечала, что мир на Ближнем Востоке не может строиться на чувствах мести или ненависти и что все народы региона должны иметь право жить в мире.

Наша позиция по вопросу о положении на Ближнем Востоке во всех ее аспектах хорошо известна членам Ассамблеи. Наше голосование за проекты резолюций A/44/L.47, A/44/L.48 и A/44/L.49 соответствует этой позиции. Однако у нас есть оговорки в отношении некоторых пунктов проектов резолюций A/44/L.47 и A/44/L.48. Если бы имело

(Г-н Зепос, Греция)

место раздельное голосование по этим пунктам, Греция воздержалась бы при голосовании по пункту 12 постановляющей части проекта резолюции А/44/L.47 и по пунктам 8, 13с и 13d постановляющей части проекта резолюции А/44/L.48 и проголосовала бы против пункта 14 постановляющей части проекта резолюции А/44/L.48. Делегация Греции желает пояснить, что, несмотря на то, что она голосовала за проекты резолюций в целом, она не согласна с этими пунктами.

Г-н ЭНГО (Камерун) (говорит по-английски): Мы традиционно разделяем непоколебимую уверенность в том, что палестинскому народу необходимо предоставить возможность осуществить право на самоопределение. Мы будем и впредь поддерживать стремление к осуществлению этих основных прав, которые на протяжении столь долгого времени отрицались за палестинским народом.

Мы голосовали за эти резолюции, поскольку мы поддерживаем их ведущие темы: поиски урегулирования споров и изыскание возможностей для палестинского народа осуществить свои законные права. Однако ряд положений направлен на привнесение элементов, которые вызывают нежелательный раскол и ведут к конфронтации. Один из них содержится в пункте 13d проекта резолюции А/44/L.48, в котором все государства призывают разорвать дипломатические, торговые и культурные отношения с Израилем. Мы не могли бы серьезным образом ожидать в полной мере позитивного голосования по такому положению, в то время как Израиль и другие заинтересованные стороны являются участниками этого форума.

Мы отказывались от обсуждения не относящихся к делу вопросов. Мы не должны рассматриваться как выдвигающие свои оговорки в отношении тех посторонних вопросов и риторики, которые не будут содействовать конструктивным образом мирному процессу. Если бы те вопросы были поставлены на раздельное голосование, мы бы воздержались, как мы это и сделали при голосовании по проекту резолюции А/44/L.47.

Мы искренне надеемся на то, что в условиях ослабления напряженности в отношениях между ведущими влиятельными державами современности будут найдены некоторые удовлетворительные решения ближневосточной проблемы. Камерун будет и впредь верить в силу исторического процесса и в возможности нашего поколения достичь на основе Устава Организации Объединенных Наций прочного мира и обеспечить дальнейшее развитие.

Г-н МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Моя делегация голосовала за все проекты резолюций, представленные по пункту 37 повестки дня. Однако моя делегация хотела бы подчеркнуть свои оговорки в отношении всех пунктов, в которых делаются прямые или косвенные ссылки на признание сионистского образования. Я надеюсь, что это будет тщательным образом отражено в отчетах о заседании Ассамблеи.

Г-н ПАВЛАК (Польша) (говорит по-английски): Польская делегация голосовала за резолюцию A/44/L.48, в которой, помимо прочего, речь идет о Голанских высотах. Однако моя делегация имеет оговорки по пунктам 13 и 14 постановляющей части данной резолюции, и, если бы эти пункты были поставлены на отдельное голосование, моя делегация воздержалась бы, ибо мы твердо верим в принцип универсальности Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея завершила тем самым рассмотрение пункта 37 повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 20 м.